

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2018)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire / Inhalt / Sommario

# Editorial

## THÈME

- 4 Archéologie et authenticité / Archäologie und Authentizität /  
Archeologia e autenticità (Marc-Antoine Kaeser)
- 6 D'un Valais à l'autre – Excès et réinventions  
d'un territoire laboratoire / Hin zu einem neuen Wallis –  
Exesse und neue Wege: ein Gebiet als Labor /  
Da un Vallese all'altro – Eccessi e reinvenzioni di  
un territorio-laboratorio (Catherine Seiler, Oscar Gentil  
sur la base d'un entretien avec Léonard Bender)
- 12 Collage – Une autre authenticité / Collage – Eine andere  
Authentizität / Collage – Un'altra autenticità
- 20 Zuchwil, Rome, Singapore – Same but different?  
(Anouk Kuitenbrouwer)
- 24 Cultiver l'empathie – Ou la recherche de la beauté  
et de l'authenticité / Die Empathie pflegen oder die Suche  
nach Schönheit und Authentizität / Coltivare l'empatia  
o la ricerca della bellezza e dell'autenticità  
(Claude Anne-Marie Matter Galletti)
- 28 Laisser le temps faire son oeuvre – Compte-rendu:  
revue matières 14. L'œuvre et le temps (Frédéric Toinet)

## FORUM

- 29 Repertoire für lebenswerte und attraktive Zentren –  
Ergebnisse einer Masterarbeit an der ETH Zürich (Lidia Räber)

## INFO

- 31 Nachrichten FSU / Informations de la FSU /  
Informazioni della FSU

## VORSCHAU COLLAGE 1/19

«Verrucht, versteckt, verboten» – Prostituierte, Drogenabhängige, Hausbesetzer, Sans Papiers und Obdachlose – in der nächsten Ausgabe von COLLAGE werfen wir ein Licht auf sogenannte «Randgruppen» und ihren Platz in der Planung. Meist stehen sie nicht im Zentrum von Planungen. Wir Planer werden jedoch gerne beigezogen, um «diese Probleme» zu lösen. In der nächsten Ausgabe wollen wir aufzeigen, wie Randgruppen sich Räume aneignen, wie Nutzungskonflikte zwischen den verschiedenen Gruppen angepackt werden und welche Lösungsansätze überzeugen.

## Beauté et authenticité

Notre société contemporaine semble obsédée par la beauté et l'authenticité. Que ce soit comme valeurs marketing gages de qualité et de confiance, comme marques d'une condition idéalisée ou comme atouts de protection face à d'éventuels changements, le beau et l'authentique sont invoqués comme armes – ou remparts – pour retenir «la fin d'un monde».

Pourtant, la beauté et l'authenticité sont des notions ambiguës. Leurs définitions varient selon le contexte, la culture, l'époque ou la discipline invoquée. À ce titre, le numéro s'articule comme un point d'interrogation géant. Où trouvent-elles leurs origines et pourquoi occupent-elles une si grande place dans notre société? Sont-elles figées ou peuvent-elles évoluer? Dans quelles conditions, quels buts? Quels seraient les intérêts à considérer notre environnement dans sa totalité, sans jugement, sans rejet? Comment développer un regard plus ouvert et constructif, une vision partagée et cohérente pour l'avenir?

Un nouveau format, un authentique «collage», rassemble des extraits et des représentations qui ont déjà fait le pas d'un projet – littéraire, théorique, artistique – posant un regard franc et sans tabou sur la transformation des territoires et du cœur de ses habitants. Qu'en est-il de notre pratique quotidienne? Sur quelles bases culturelles l'ancrons-nous? Comment développer des projets résistants, dans le temps et l'espace, pour le territoire et les habitants? En observant le tableau de bord de la pratique, quelles sont les valeurs cultivées? Quels sont nos outils et nos leviers d'action?

La culture? La matière? Le temps? L'engagement?

Persuadés que la quête tant de beauté que d'authenticité est une recherche inconsciente universelle et louable, il nous semble déterminant de révéler leur visage contemporain, leurs attributs, leurs qualités et leurs limites. Que ce soit dans le rapport que nous entretenons avec la nature, le patrimoine bâti, les infrastructures modernes – et plus largement le projet moderne, les notions de beauté et d'authenticité – ainsi que les questions qu'elles soulèvent – doivent pouvoir nous donner de nouveaux éléments de compréhension du monde qui nous entoure, celui que nous pratiquons et que nous transformons.

En effet, qu'est-ce qui constitue la beauté et l'authenticité de notre époque?